日中应重启政经分离原则

——专访民主党代表海江田万里

■ 本报记者 张石

编者按：2013年3月22日，《中文导报》记者在日本众议院第一议员会馆专访了民主党代表、众议院议员海江田万里。海江田万里先生就日本内政、外交，特别是中日关系回答了《中文导报》的提问，以下是采访摘要。

记者：目前日本政坛进行了政权交替，安倍首相提出所谓“三支箭”的经济政策，带来了日元走低和股票上升的经济效果。您作为经济评论家，怎样看待安倍的新经济政策？这种政策是否能取得成功？

海江田：这些政策最初的目标，是克服通货紧缩和消费不振，至于最终能不能克服通货紧缩和消费不振，现在还看不出来，但肯定是十分困难的。现在出现的动向仅仅是市场的反应和表现，以目前市场的一点成果为理由，就说安倍的经济政策成功了，是不对的。应该说，走向克服通货紧缩和消费不振，还存在着困难。这里必须注意两个问题：首先，日本的财政债务，也就是中央和地方的财政债务，已经达到了GDP的两倍；再一个问题就是日本现在进入了超高龄社会，因为有这两个非常深刻的问题，日本的通货紧缩和消费不振不是简单地可以解消的。

安倍所谓“三支箭”的第三支箭究竟是什么，现在还看不清楚。第一、第二支箭现在已经出来了，第一支箭是金融缓和，“日银”总裁也换了人，在这一点上有值得正面评价的地方，可是在金融缓和的同时，也应该有对日本财政未来的展望，有对财政规则的说明与传达，如果对此没有展望和说明，那就是很危险的。安倍的第二支箭是“灵活机动的财政运营”，就是说需要的时候就实行财政出动，不需要的时候就缩紧财政。但是一旦松驰下来的财政规则，再重新恢复，是非常困难的。现在正在审理平成25年(2013年)度的财政预算，而现在就有许多人说平成25年还需要补充预算，这样就要不断增加发行国债。国债增加，利息就会随之上升，由于国债在市场上暴落，引起利息上升——这里面孕育着这样的风险。现在是劳动力快速减少的时代，在这样的时代里要克服通货紧缩和消费不振、扩大经济规模是非常困难的。

记者：听说安倍首相在经济政策上的理论支柱来自于经济学家滨田宏一先生，对于滨田先生的经济理论，您是怎样评价的呢？

海江田：滨田先生是一名学者，他主张什么样的理论都没有关系，但是把国民作为实验品，来验证自己的学说是否正确，这是十分危险的。

记者：安倍政权除了经济政策外，也有许多政治上的动向，比如要修改宪法，要修该宪法第96条。对于这些动向，海江田先生是怎样看的呢？

海江田：宪法第96条只是一个手续法，而究竟是为了修改哪条宪法去修改宪法第96条呢？修改的内容和修改的规则必须放在一起来讨论，但是现在安倍并没有说为了修改哪条宪法而修改修宪规则。他想修改哪条宪法，可以进行推测。比如说，去年4月27日，自民党发表了宪法修改草案，他们可能就是按照这个草案要修改的内容而去修改宪法第96条，但是我们并没有从安倍自己的嘴里听到过什么，因此只是推测。如果从去年4月27日发表的宪法修改草案来看，我认为具有“前现代”的性质，不符合当今时代的潮流。宪法是约束国家的法律，是国家向国民保证做能什么与不能做什么的法律，而限制国民的法律是一般的法律，比如说，有关不准实行征兵制等，这是宪法的范畴。而从自民党的宪法改正草案来看，讲的不是国家应该怎么样，而是要国民承担种种义务，这是他们根本上的错误。

记者：现在围绕着钓鱼岛问题，中日间的对立正在升级。在海江田先生看来，这个问题的出口在什么地方？应该怎样解决这个问题？

海江田：这个问题不是简单地可以解决的。当然从我们的观点看，尖阁诸岛(钓鱼岛)是日本的固有领土，在这一点上，我们不能有所松动，因此这个问题不是马上可以解决的。虽然围绕尖阁问题确实存在着政治上的对立，但是这里首先要回避武力对决；第二点就是以前就有过的那句话——“政经分离”。中日间签订了《日中和平友好条约》以后，“政经分离”这句话已经不太使用，可能都变成了死语，但是我认为还应该站在“政经分离”的基础上推进两国关系。

记者：目前中国建立了新的领导体制，海江田先生怎样评价中国的新领导体制？

海江田：我大概见过席近平先生三次，在日本也见过，在中国也见过。现在王毅先生也就任了外交部长。我认为现在最重要的就是两国首脑应该进行首脑会谈。今年5月，在首尔有日中韩首脑峰会，我觉得在那里应该举行日中首脑会谈。为实现这一会谈，日本方面必须做出努力，而中国方面也必须做出努力。日中首脑应该利用这次相见的机会，举行首脑会谈，对此我充满了期待。

记者：在中国的新体制中，李克强先生出任政府总理。李克强总理与民主党前代表小泽一郎先生有很深的交往，还在小泽先生家住过。在小泽先生任代表的时候，他经常带领民主党代表团访问中国，加强两党交流。目前民主党在中国仍然有许多交流管道和人脉。海江田先生出任民主党代表，有没有计划率领民主党代表团访华，推进两国关系的改善吗？

海江田：我现在看5月的日中首脑会谈能否实现。如果两国首脑会谈没能实现，我们作为在野党第一大党，希望能组团访华，同中国的领导层会谈。

（上接第1版）他说，中日两国互为重要近邻，中方重视发展中日睦邻友好合作的方针没有变化。经贸合作是中日关系的重要组成部分，是邦交正常化40年来两国关系不断发展的重要基础和保障。希望日中经济协会进一步加强同中方在经贸领域的交流与合作，并继续发挥独特影响作用，为中日关系改善发展做出努力。

唐家璇指出，钓鱼岛问题是当前中日关系困难局面的症结所在，解决钓鱼岛问题的唯一出路是日方要正视历史和现实，同中方通过对话磋商共同找出管控和解决问题的办法。

与此相呼应，中国外交部发言人洪磊21日在例行记者会上就访华团表示：“中方愿同包括经济界在内的日本各界保持正常交往，共同努力，推动中日关系克服困难，逐步回到健康稳定发展轨道”，显示了愿意继续与日方对话的态度。

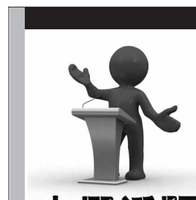
3月22日，中国国家副主席李源潮会见了日中经济协会代表团。李源潮在会谈中就钓鱼岛问题指出，中日两国关系出现了前所未有的混乱，这种不正常状态对双方不利，会两败俱伤。他坦率承认日中贸易和旅游等领域出现了不良影响，中国经济也受到了打击。

不过李源潮也表示，虽然很难，但有信心解决问题，显示了希望以经济为中心来改善两国关系的意向。不过，他没有谈及具体的解决方案。

李源潮曾经担任日企较多的江苏省省委书记，在日本经济界朋友很多，有分析认为他将对改善日中关系起到重要作用。就任国家副主席前，李源潮在今年1月会见了日本前首相村山富市。

自1975年起，日中经济协会每年度都派代表团访华，今年已是第38次。本次访问原定去年9月实施，因钓鱼岛事件导致两国关系紧张，故延期至今年3月。在中国国家领导人同日本经济界要人会面后，张富士夫团长强调：“我觉得中方也希望两国关系正常化”。担任访华团最高顾问的经团联会长米仓弘昌称，李源潮有信心和平解决问题，这让我们也有了自信。

另一方面，中日两国政府正在就日本副首相兼财务大臣麻生太郎4月访华一事开展磋商。此外，在北京举行“中日财长对话”和麻生会见中国领导层等事宜也在协调当中。如果会谈得以实现，将是安倍新内阁与习李新体制之间的首场领导人级别会谈。日本政府意欲以麻生访华为突破口修复日中关系。同时，中日韩可能于5月下旬在韩国首尔举行领导人会议，日本政府派麻生提前访华，将不断加深中日经济关系作为主要议题，希望找到改善日中关系的突破口。



本周话题

中日关系重现缓和改善路线图

■ 申文

在中国“两会”闭幕、新一届国家和政府人事底定之后，可以说习李体制与安倍内阁互为对手的改善中日关系之旅正式启程。

自今年一月以来，日本的政界和财界掀起了两拨访中示好、寻找改善关系出路的热潮。前一拨为政界元老访华，以民主党前代表、日本前首相鸠山由纪夫、公明党代表山口那津男、日本前首相村山富市和自民党前干事长加藤紘一为代表，政界元老相继访华，会见中共高层领导，传递了日本希望改善关系的信息；后一拨以经团联会长米仓弘昌和日中经济协会会长张富士夫为首，日本经济界重镇组团纷纷访华，希望以经济合作为中心，扭转中日关系的僵持局面。在这个过程中，以日中友好七团体为代表的民间友好力量和日本经济团体再一次发挥了重要的中介和桥梁作用。

尽管钓鱼岛问题依然陷于僵持，但相比于中日关系在半年前的强硬对垒和剑拔弩张，目前两国的民情和舆情都得到了相当程度的缓和。在中国，受到冲击的日企和商家渐次恢复重新开业，曾经遭到沉重打击的日系汽车在今年以来陆续走出谷底恢复销量。中日各界的交流活动，包括官方代表团在内，也呈现出复苏回暖的迹象。作为日本政府实施的“21世纪东亚青少年大交流计划（JENESYS）”的后续事业，中国国务院新闻办公室组织的中国青年媒体大型代表团访问“酷日本”之行已经成行，取得了良好的交流效果；另一方面，由中国外文局主办、人民中国杂志社实施、日本笹川和平财团赞助的中国地方新闻干部访日交流团也对东京、北海道、神奈川等地进行了友好访问。

就像中日关系的历史所证明的那样，在政治关系冷却的情况下，经济对话和民间交流始终走在恢复的前列，发挥牵引的作用。在民间，日本经团联和日中经济协会先后组团访中，促进了对话和缓和的气氛；3月25日，“第三届日中议员和公务员书道展”火热开幕。在政府之间，中日韩三方在3月底将启动FTA谈判的事务级磋商；日本副首相麻生太郎兼任财务大臣计划4月访问中国，与中国新任财政部长楼继伟共同主持“日中财务对话”会议，他同时会寻求与中国高层举行会谈。今年举行的第五次中日财务对话，主要议题集中于强化经济领域的两国关系，推进战略互惠关系的发展。

今年是中日和平友好条约缔结35周年纪念。日本自民党副总裁高村正彦也希望能于4月访华，会见中国新领导层。高村表示，中国“两会”结束后，日中关系或将迎来改善的最佳时期。他说：“一直在水面下进行着各种努力，希望看到一些进展。”中国方面，新中日二十一世纪委员会中方委员长唐家璇原定3月下旬访日以修复关系，却因种种原因而延期。不过，唐家璇访日没有被中止或取消，依然希望在5月中日韩三国峰会前实现。日本政府希望以上这些努力能够成为热身和铺垫，寻求在5月中日韩三国首脑峰会上实现中日政府首脑单独会谈，促进改善两国关系。

无疑，中日关系重现缓和走向恢复的希望正在显现，许多水面下的摸索正在逐渐浮出水面、摆上台面。然而，中日关系改善路线图能否得以实现、双方的相向努力能否结出实质成果，还要看日本政府的实际作为而不是口头言说、要看“安倍经济学”掀起的振兴浪潮能否成功转移政治焦点、要看执政自民党能否如愿夺取7月参议院大选的胜利、要看安倍本人是否真正重视中日关系，还有他的历史觉悟和政治承担。

安倍重新上台前曾寄稿《文艺春秋》称：若再次出任首相，将与中国持续深化战略互惠关系。安倍执政以后，也不只一次地表示“日中关系是最重要的双边关系之一，对于恢复日中关系，日本的门始终是敞开的”。其实，中日双方都很明白，领土问题是由长期的复杂的历史原因造成的，不可能一蹴而就地在一朝一夕得到解决。为此，日本急于寻找各种机会释放善意固然需要，更重要的是不能说一套做一套，不能让自己的右手相杀左手。为了防止冲突升级，日本政府需要谨言慎行，不能言必称“日美同盟”以抉美自重；日本舆论更应该降低鼓噪的分贝，而不是高调地刺激对方。同样，对于卷入纷争的另一方，也应做如是观。

在钓鱼岛现场，中日双方各自维护主权立场坚定，却能自我克制，迄今并未酿成冲突。尽管中日争端在钓鱼岛海域有愈演愈烈之势，中方海监船巡航已经常态化，海监巡逻机也不时飞临相关海域，以海空一体方式宣示领土主权；而日本也丝毫不肯退让，频繁出动空中预警机与战机拦截，但中日双方似乎有了在钓鱼岛12海里内避免冲突的默契——这成为有效管控危机升级的基础。

阳春三月，春暖花开。经历了严冬般肃杀的僵持和对垒，中日都已深刻理解这是一场看不到结果的无为的消耗战。中日各界要求恢复关系的呼声越来越高，中日缓和与关系改善的路线图逐渐显现。目前，两国有识之士无不呼吁政府抓住机遇，让各界努力拼出的路线图不会停留在纸上谈兵，而为中日关系重归健康发展轨道开辟出现实的道路。

招聘

营业部部长1人

★工作地点：广州 ★月收入：面议
★任职要求：35岁以上男性，有小家电产品相关工作经验，具有团队领导能力及与外界较强的沟通能力。精通日语，具有较强说、读、写能力。能够经常往返日本出差（公司提供签证）
★职责描述：负责公司对日进出口商品的全面经营规划、生产管理等工作，包括OEM生产工厂的开发、价格交涉、产品质量检验管理、产品进出口管理等。

企划部部长1人

★工作地点：上海 ★月收入：面议
★任职要求：大学本科学历以上，35～45岁，男性，精通日语，能够流利说与写。对中日旅游市场有深度了解和实际工作经验。有日系旅游公司相应工作经历者优遇。具有良好的团队合作精神以及良好的协调、沟通能力。
★职责描述：负责中日之间、主要以法人为对象的旅游业务全般。计划的制定、提案、市场的运营及实施。

LAOX 请将简历邮件发至：qianmin@laox-sh.com
经资料审核后由公司方面通知面试具体事宜

GYOEN 新宿御苑学院 1988年創立

初学者には時間の短縮、既修者には要点の把握。これが私達の考える教育法です。

治學嚴謹、師資豐厚、升學輔導、熱心負責

★主要升學校名★
一橋大学、東京工業大学、法政大学、お茶ノ水女子大学、早稲田大学、明治大学、中央大学、日本大学等名校

募集
2013年10月生
以不居住在日本者为对象
欢迎2013年应届毕业生

我校也有服務
★打工度假簽証者
★旅遊領隊課程
詳情請電話洽詢

法務省認定申請取次校(優良校)
法務省認定校、優良校 ●可直接代理承辦簽証手續
學生不必前往入国管理局 ●可直接獲取升學簽証

高升學率！男女宿舍兼備！位處在學校周圍

本校特色 本校簽證均為一年
①讓學生進入高一層學校深造為我們的目的。
②有獎學金與升大學・大學院推荐名額。
③持有「技術」、「人文・国際業務」、「永住」、「定住」、「日本人配偶」等簽證有經濟能力的在日中国親人、本国親人均可当學生的「經濟保證人」。
④中国學生在拿到「在留資格認定證明書」之前，只需交納報名費。
⑤可用中、日文咨詢；我們將給以熱情解答(星期一～五)。

お問合せ TEL: 03-3356-1161 FAX: 03-3356-5165 http://www.gyoen.co.jp
高升學率！高簽證率！

〒160-0022 東京都新宿区新宿2-3-13 大橋ビル ■新宿駅東口徒歩8分 ■丸ノ内線「新宿御苑前」1番出口徒歩2分 新宿通り沿い

外国人支援センター 疑难签证处理专门

我们有最专业的，经验最丰富的弁護士・行政書士为您解决一切问题

① 入管各種許可取得(期間更新・變更・永住・歸化・收容案件・認定等)
② 疑難簽證，拒簽後再申請，成功率超高
③ 拒簽後的相談・指導
④ 家族滞在・探親簽證申請
⑤ 訴訟・調停相談及手續
⑥ 離婚及再婚後的簽證手續
⑦ 就職・轉職相談及手續

住所：東京都台東区台東3-4-5-501 Softbank:090-8058-8946(中国語)TEL/FAX：03-5812-4265

聘 中文産業 誠聘正社員

■ 條　件：精通中日兩國語言，性格開朗，有工作積極性，愿意回國發展者大歡迎。
■ 職務内容：進出口貿易實務經驗者優先
■ 待　遇：委細面談
■ 就職場所：上海事務所
■ 應聘方法：將附有照片的履歷書用傳真或寄至本社人事部，書類審查完畢後，另行通知面接時間（謝絶電話詢問，履歷書不予退還）

CHUBUN 中文産業株式会社
TEL: 03-5434-3188 FAX: 03-5434-3022
〒141-0031 東京都品川区西五反田7-13-6 SDI五反田ビル5F 担当：堺